



Traité Baba Batra

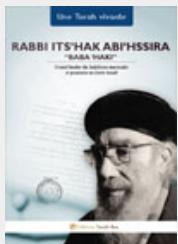
Michna 9 - Chapitre 9

נִפְלֵת הַבַּיִת עַלְיוֹ וְעַל אֲשֶׁתוֹ,
וּרְשֵׁי הַבָּعֵל אָזְמָרִים:
"הָאֲשָׁה מִתָּה רַאשָׁנָה, וְאַחֲרֵךְ מִתַּה הַבָּעֵל",
וּרְשֵׁי הָאֲשָׁה אָזְמָרִים:
"הַבָּעֵל מִתַּה רַאשׂוֹן, וְאַחֲרֵךְ מִתַּה הִיא",
בֵּית שְׁמֵי אָזְמָרִים:
יִסְלָמוּ;
וּבֵית הַלְּל אָזְמָרִים:
גְּכָסִים כְּחִזְקָתָנוּ.
כְּתַבָּה בְּחִזְקָתָוּ יְרֵשֵׁי הַבָּעֵל,
גְּכָסִין הַנְּכָסִין וּבְיוֹצָאיִן עַפְתָּה,
בְּחִזְקָתָוּ יְרֵשֵׁי הָאָב.

Si la maison s'écroule sur un individu et sa femme, les héritiers du mari disent : « la femme est morte en premier lieu et après [elle] est mort le mari » ; les héritiers de la femme disent : « le mari est mort en premier lieu et après [lui] est morte la femme » ; l'école de Chamaï dit : « ils partagent ». Mais l'école de Hillel dit : « les biens appartiennent à celui qui les a possédés » ; la Ketouba revient aux héritiers du mari, les biens que la femme apporte et emporte avec elle, reviennent aux héritiers du père.

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions